

ORGANISATION
MONDIALE DE LA SANTÉWORLD
HEALTH ORGANIZATIONRELEVÉ ÉPIDÉMIOLOGIQUE HEBDOMADAIRE
WEEKLY EPIDEMIOLOGICAL RECORD28^{me} année, N° 34 — 28th Year, No. 34

Ce relevé contient des renseignements reçus des Administrations Sanitaires Nationales par l'OMS en son siège, ses bureaux régionaux et la station d'information épidémiologique de Singapour.

This Record is compiled from information received from National Health Administrations by WHO Headquarters, Regional Offices and the Epidemiological Intelligence Station at Singapore.

SOMMAIRE

	Page
Notifications.	314
Déclarations de circonscriptions infectées ou redevenues indemnes.	317
Liste des villes « infectées » attenantes à un port ou un aéroport.	317
Fièvre jaune : Centres de vaccination habilités.	318
Zones de réceptivité amarile notifiées par les Gouvernements.	318
Ports agréés et désignés pour la délivrance des certificats de dératisation ou d'exemption de la dératisation.	318
Réserves au Règlement sanitaire international.	319
Pèlerinage de la Mecque de 1952.	319
Informations épidémiologiques :	
Poliomyélite.	320
Grippe	320
Salmonellose.	320

CONTENTS

Notifications.
Declarations of areas as infected or free from infection.
List of "infected" towns adjacent to a port or an airport.
Yellow Fever : Designated Vaccinating Centres.
Yellow Fever Receptive Areas as notified by Governments.
Ports approved and designated for the issue of Deratting and Deratting Exemption Certificates.
Reservations to the International Sanitary Regulations.
Mecca Pilgrimage of 1952.
Epidemiological Notes :
Poliomyelitis.
Influenza
Salmonellosis.

Les notifications prescrites par la législation sanitaire internationale en vigueur, concernant les mesures quaranténaires, les vaccinations et autres sujets, sont publiées dans le *Relevé Épidémiologique Hebdomadaire* telles qu'elles sont reçues des Gouvernements ; aucun commentaire ne les accompagne, même lorsqu'elles semblent dépasser les dispositions de cette législation.

Dans ce dernier cas, le Gouvernement intéressé est averti des divergences constatées ; toutefois, les administrations sanitaires sont invitées à présenter toute remarque à l'OMS qui transmettra à qui de droit.

Notifications required under existing International Sanitary Legislation are, in respect of quarantine measures, vaccination and other items, published in the *Weekly Epidemiological Record* as received from reporting Governments, without comment, even though the contents of such notifications appear to be in excess of the provisions of that legislation.

In the latter event, the attention of the Government concerned will be drawn to discrepancies, but Health Administrations are invited to present their comments to WHO for appropriate onward transmission.

Éditée par la :

Section de la Quarantaine internationale,
Organisation Mondiale de la Santé
PALAIS DES NATIONS, GENÈVE.

Adresse télégraphique : EPIDNATIONS, GENÈVE.

Issued by :

Section of International Quarantine,
World Health Organization
PALAIS DES NATIONS, GENÈVE.

Telegraphic Address : EPIDNATIONS, GENÈVE.

Prix du *Relevé Épidémiologique Hebdomadaire* :

Par numéro. — Per single copy.
Abonnement annuel. — Annual Subscription

Price of *Weekly Epidemiological Record* :

Fr. s. 0,60 \$0,15 9d.
Fr. s. 26.— \$6,50 32/6

NOTIFICATIONS

de peste, choléra, fièvre jaune, variole, typhus et fièvre récurrente, aux termes de la législation sanitaire internationale

Explication des signes utilisés :

- Notification reçue d'un gouvernement aux termes de l'article 3 du Règlement Sanitaire International indiquant qu'une circonscription est devenue infectée à la date donnée.
- Notification reçue d'un gouvernement aux termes de l'article 6 du Règlement Sanitaire International indiquant qu'une circonscription était indemne à la date donnée.
- ... Chiffres non encore disponibles.
- A Aéroport.
- P Port maritime ou fluvial.
- i Cas importé.
- p Chiffres préliminaires.
- r Chiffres révisés.
- s Cas suspect.

Peste — Plague

Asie — Asia	2-8.VIII		26.VII-1.VIII	
	C.	D.	C.	D.
INDE — INDIA				
Etat — State:				
Mysore	6	2	0	0
	19-25.VII		12-18.VII	
INDE — INDIA				
Etats — States:				
Madhya Pradesh	6	2	0	0
Mysore	1	0	2	2

Peste des rongeurs — Rodent plague

Afrique — Africa	3-9.VIII	
	C.	D.
CONGO BELGE — BELGIAN CONGO		
Province Orientale:		
Nord-Est de Blukwa	present	

Choléra — Cholera

Asie — Asia	9-15.VIII		2-8.VIII	
	C.	D.	C.	D.
INDE — INDIA:				
Bombay (PA)	4 ¹	0	3 ¹	2
Calcutta (PA)	36	12	41 ¹	10
Kakinada (P)	56	10	...	...
Lucknow (A)	...	...	1	0
Madras (PA)	20	...	2	1
Tiruchirappalli (A)	4i	0	0	0
Visakhapatnam (M)	2	0	3	2

¹ Dont 1 cas importé. — Including 1 imported case.

INDE — INDIA:	
Rajasthan State	} 13.VIII ■
Madhya Bahrat State	

NOTIFICATIONS

of plague, cholera, yellow fever, smallpox, typhus and relapsing fever under International Sanitary Legislation

Explanation of symbols used :

- Notification received under Article 3 of the International Sanitary Regulations from the Government that the area became an infected local area on the date indicated.
- Notification received under Article 6 of the International Sanitary Regulations from the Government that the area was free from infection on the date indicated.
- ... Figures not yet received.
- A Airport.
- P Maritime or river port.
- i Imported case.
- p Preliminary figures.
- r Revised figures.
- s Suspected case.

INDE — INDIA	2-8.VIII		26.VII-1.VIII	
	C.	D.	C.	D.
Etats — States:				
Bihar	379p	159p	496p	210p
Bombay	706p	261p	796p	203p
Hyderabad	632p	275p	435p	159p
Madhya Bahrat	5p	0p	3	1
Madhya Pradesh	199p	68p	129p	36p
Madras	577p	277p	2 002	1 042
Mysore	40	14	90	26
Orissa	32p	15p	115	56
Travancore-Cochin	14p	10p	54	21
Uttar Pradesh	355p	173p	276p	122p
Vindhya Pradesh	87p	21p	25p	9p
West Bengal	...	...	301p	149p

INDE — INDIA	19-25.VII		12-18.VII	
	C.	D.	C.	D.
Etats — States:				
Bhopal	48	23	75r	31r
Bihar	525	206	451	201
Bombay	1 469	447	1 218r	412r
Hyderabad	368p	150p	634	278
Madhya Bahrat	0	0	1	1
Madhya Pradesh	688	270	294r	150r
Madras	1 515	793	852r	447r
Mysore	63	24	12	6
Orissa	129	70	36	24
Rajasthan	...	...	3	3
Travancore-Cochin	31	15	...	...
Uttar Pradesh	251	135	187	93
Vindhya Pradesh	45	15	75	38
West Bengal	431p	215p	674	319

PAKISTAN	19-25.VII		12-18.VII	
	C.	D.	C.	D.
Province: East Bengal	68p	40p	79	51
	5-11.VII		28.VI-4.VII	
Province: East Bengal	93	53	117	64

Fièvre jaune — Yellow Fever

Afrique — Africa	20.VIII ¹	
	C.	D.
NIGERIA		
Eastern Region:		
Afikpo Division:		
Uburu	1	1
	7.VIII	
	C.	
SIERRA LEONE:		
Lunsar (79 miles from Freetown)	1s ¹	

¹ Africain adulte non-vacciné. — Uninoculated adult male African.

Variole — Smallpox

Afrique — Africa		3-9.VIII		26.VII-2.VIII	
		C.	D.	C.	D.
CONGO BELGE — BELGIAN CONGO					
Provinces:					
Equateur		0	0	2 ¹	0
Kasaï		27 ¹	0	12 ²	0
Kivu		2 ¹	0	8 ¹	0
Léopoldville		61 ³	1	5 ¹	0
Orientale		16 ¹	0	13 ¹	0
¹ <i>Variola minor</i> .					
² Dont — Incl.: <i>variola minor</i> 0.					
³ Dont — Incl.: <i>variola minor</i> 50.					
		28.VI-4.VII		21-27.VI	
		C.		C.	
ETHIOPIE — ETHIOPIA					
Provinces:					
Kaffa		0		2	
Shoa		0		1	
		14-20.VI		7-13.VI	
GAMBIE — GAMBIA					
Divisions:					
MacCarthy Island		4		0	
Western		1		0	
		2-8.VIII			
		C.			
KÉNIA — KENYA					
Central Nyanza:					
Gem				1	
MOZAMBIQUE:					
Nampula Distr.	14.VIII	■			
		14.VIII			
		C.	D.		
NIGERIA:					
Port Harcourt (PA)				1	1
		26.VII-1.VIII			
		C.			
UGANDA — UGANDA					
Districts:					
Karamoja				2 ¹	
Kigezi				1 ¹	
Mengo				8 ¹	
<i>Alastrim</i> .					
UGANDA — UGANDA					
District: Karamoja	1.VIII	■			
		9-15.VIII		2-8.VIII	
		C.		C.	
SOUDAN ANGLO-ÉGYPTIEN — ANGLO-EGYPTIAN SUDAN					
Province: Darfur					
		10		27	
UNION SUD-AFRICAINE — UNION OF SOUTH AFRICA					
Transvaal:					
Lichtenburg District	6.VIII	■			
Amérique — America					
		1-30.VI			
		C.			
COLOMBIE — COLOMBIA					
dont — incl.:					
Bogota (A)				10	
Ipiates (A)				1	
		10.VIII			
		C.			
GUATEMALA					
Dept.: Izabal					
County: Entre Rios				4	
		1-30.VI			
		C.			
VENEZUELA					
¹ <i>Alastrim</i> .					
		4 ¹			

Asie — Asia

		9-15.VIII		2-8.VIII	
		C.	D.	C.	D.
CAMBODGE — CAMBODIA:					
Phnom-Penh (PA)					
		2	1	3	2
		9-15.VIII		2-8.VIII	
		C.	D.	C.	D.
CAMBODGE — CAMBODIA					
Provinces:					
Kampot		4	0	0	0
Kandal		0	0	2	0
Kompong-Speu		1	0	7	3
Kompong-Chhnang		1	0	0	0
Pursat		7	4	0	0
Siemreap		1	1	4	0
		9-15.VIII		2-8.VIII	
		C.	D.	C.	D.
INDE — INDIA:					
Bombay (PA)		5	0	12 ¹	1
Calcutta (PA)		0	0	2	1
Cochin (P)		8	0	18	6
Kanpur (A)		1	0	1	0
Madras (PA)		10	1	5	3
Masulipatnam (P)		0	2	2	0
Nagapattinam (P)		9	3	8	1
¹ Dont 1 cas importé. — Including 1 imported case.					
INDE — INDIA:					
Visakhapatnam (P)	11.VIII	■			
		2-8.VIII		26.VII-1.VIII	
		C.	D.	C.	D.
INDE — INDIA					
Etats — States:					
Assam		1p	0p	2p	2p
Bihar		...	...	13p	0p
Bombay		27p	4p	21p	1p
Coorg		...	...	1	0
Hyderabad		1p	0p	...	...
Madhya Bahrat		...	...	4p	3p
Madras		63p	14p	139	33
Mysore		56	18	12	4
Orissa		...	...	27	2
Punjab (I)		...	...	7p	1p
Travancore-Cochin		3p	2p	12	3
Uttar Pradesh		10p	8p	4p	5p
West Bengal		...	...	6p	3p
		19-25.VII		12-18.VII	
		C.	D.	C.	D.
INDE — INDIA					
Etats — States:					
Assam		2	0	0	1
Bihar		4	2	12	0
Bombay		43	9	35	2
Madhya Bahrat		...	...	7	3
Madhya Pradesh		1	1	7	2
Madras		149	37	120	39
Mysore		29	7	26	7
Orissa		28	1	34	4
Pepsu		12	2	16	2
Punjab (I)		12	7	20	9
Rajasthan		...	...	3	3
Saurashtra		...	...	1	1
Travancore-Cochin		...	...	1	1
Uttar Pradesh		6	9	13	12
West Bengal		9p	5p	11	2
		21-27.VI			
		C.			
IRAN					
Dept.: Touycerkan					
				3p	
		9-15.VIII		2-8.VIII	
		C.	D.	C.	D.
PAKISTAN:					
Lahore (A)					
		0	1	3	0

Variote (suite) — Smallpox (continued)

Asie (suite) — Asia (continued)

	19-25.VII		12-18.VII	
	C.	D.	C.	D.
PAKISTAN				
Provinces:				
Baluchistan	...	...	3	0
East Bengal	...	...	4	3
N.W. Frontier	...	...	23	8
West Punjab	8p	8p	36	14

	5-11.VII		28.VI-4.VII	
	C.	D.	C.	D.
PAKISTAN				
Provinces:				
Baluchistan	0	0	1	0
East Bengal	8	2	9	4
N.W. Frontier	2	1	3	2
West Punjab	50	20	24	21

	9-15.VIII		2-8.VIII	
	C.	D.	C.	D.
VIET-NAM:				
Haiphong (P)	...	1	0	0
Hanoi (P)	1	0	0	0
Saigon (PA)	7	2	1	0

	9-15.VIII		2-8.VIII	
	C.	D.	C.	D.
VIET-NAM				
Provinces:				
Cap-St-Jacques	2	0	8	4
Giadinh	...	1	0	0
Sadec	...	1	0	0
Travinh	2	0	2	0
Vinhlong	11	9	...	4

Typhus à poux — Louse-borne typhus

Afrique — Africa

	9-15.VIII		2-8.VIII	
	C.	D.	C.	D.
EGYPTE — EGYPT:				
Cairo (A)	1		2	

	28.VI-4.VII		21-27.VI	
	C.	D.	C.	D.
ETHIOPIE — ETHIOPIA				
Provinces:				
Beghmeder	2	0	4	0
Gojjam	3	0	2	0
Harar-Bale	1	0	5	0
Illubabor	7	0	0	0
Kaffa	13	0	7	0
Shoa	30	0	33	0
Sidamo-Borana	8	0	6	0
Tigre	1	0	0	0
Wollega	4	0	1	1
Wollo	3	0	17	0

Amérique — America

	1-30.VI	
	C.	D.
COLOMBIE — COLOMBIA		
dont — incl.:	17	
Bogota (A)	1	

Asie — Asia

	9-15.VIII	
	C.	D.
TURQUIE — TURKEY		
Province: Amasya	1	

**Flèvre récurrente à poux
Louse-borne relapsing fever**

Afrique — Africa

	28.VI-4.VII		21-27.VI	
	C.	D.	C.	D.
ETHIOPIE — ETHIOPIA ▲				
Provinces:				
Aroussi	2	0	2	0
Beghmeder	5	0	3	0
Gojjam	2	0	2	0
Harar-Bale	2	0	1	0
Illubabor	6	0	18	0
Kaffa	5	0	12	0
Shoa	34	0	34	0
Sidamo-Borana	2	0	5	0
Tigre	2	0	1	0
Wollega	84	0	93	1
Wollo	4	0	16	0

	1-30.VI	
	C.	D.
MAROC (Zone espagnole) — Morocco (Spanish Zone) ▲		
Territoire de Yebala:		
Tetuan (A)	1	

	26.VII-1.VIII	
	C.	D.
SOUDAN ANGLO-ÉGYPTIEN — ANGLO-EGYPTIAN SUDAN		
Province: Darfur	1	

▲ Pas de distinction dans les rapports reçus, entre fièvre récurrente à poux et fièvre récurrente à tiques. — No distinction in reports received, between louse-borne and tick-borne relapsing fever.

DÉCLARATIONS DE CIRCONSCRIPTIONS INFECTÉES OU REDEVENUES INDEMNES
DECLARATIONS OF AREAS AS INFECTED OR FREE FROM INFECTION

(Ces déclarations, faites par des Etats en ce qui concerne des territoires autres que les leurs, ne sont publiées que si elles émanent d'Etats non liés par le Règlement Sanitaire International (Règlement N° 2 de l'OMS)).

(These declarations, made by States in respect of territories other than their own, are published only if received from States not party to the International Sanitary Regulations (WHO Regulations No. 2)).

Déclaration: Par — By	Concernant In respect of	Comme infecté de As infected with	Date
Singapour — Singapore	Bombay (Inde — India)	Choléra — Cholera	10.VIII
	Nagapattinam (Inde — India) Saïgon-Cholon (Viet-Nam)	Variole — Smallpox » »	
Déclaration: Par — By	Concernant In respect of	Comme indemne de As free from	Date
Singapour — Singapore	Nagapattinam (Inde — India)	Choléra — Cholera	10.VIII
	Jedda (Arabie saoudite — Saudi Arabia)	Variole — Smallpox	5.VIII

**LISTE DES VILLES ATTENANTES A UN PORT
OU UN AÉROPORT**

dans lesquelles un cas, confirmé ou suspect, d'une maladie quarantenaire est apparu pendant la période indiquée sous le nom de chaque maladie.

La date indiquée est celle de la fin de la semaine pendant laquelle le dernier cas notifié est survenu. En général les rapports reçus se réfèrent à la semaine entière précédant la date de la publication du Relevé.

Une ville continuera à figurer dans cette liste jusqu'à ce qu'il soit notifié pour chaque maladie qu'aucun cas n'est survenu pendant la période énoncée.

**LIST OF TOWNS ADJACENT TO A PORT
OR AN AIRPORT**

in which a confirmed or suspected case of a quarantinable disease has occurred during the period indicated under the heading of each disease.

The date shown is that of the end of the week in which the last notified case occurred. In general the reports received refer to the last complete week prior to the date of publication of the Record.

A town will remain on the list until reports received show that no case has occurred during the period stated for each disease.

Peste — Plague (au cours des 2 dernières semaines — during the past 2 weeks)		Variole (suite) Smallpox (continued)		Typhus à poux Louse-borne typhus (au cours des 4 dernières semaines — during the past 4 weeks)	
NIL		Cambodge — Cambodia Phnom-Penh (PA)	15.VIII	Afghanistan Herat (A)	11.VII
Choléra — Cholera (au cours des 2 dernières semaines — during the past 2 weeks)		Chili — Chile Iquique (P)	13.VI ¹	Chili — Chile Antofagasta (PA)	13.VI ²
Inde — India Bombay (PA)	15.VIII	Colombie — Colombia Bogota (A)	30.VI ¹	Iquique (P)	13.VI ²
Calcutta (PA)	15.VIII	Ipiales (A)	30.VI ¹	Puerto Montt (PA)	13.VI ²
Kalknada (P)	15.VIII	Corée — Korea Pusan (P)	18.VII	Santiago (A)	13.VI ²
Lucknow (A)	8.VIII	Inde — India Ahmedabad (A)	1.VIII	Valparaiso (P)	13.VI ²
Madras (PA)	15.VIII	Bombay (PA)	15.VIII	Colombie — Colombia Bogota (A)	30.VI ¹
Visakhapatnam (P)	15.VIII	Calcutta (PA)	8.VIII	Egypte — Egypt Cairo (A)	15.VIII
		Cochin (P)	15.VIII	Mexique — Mexico Mexico (A)	23.V ²
		Kalknada (P)	1.VIII	Pérou — Peru Arequipa (A)	31.III ⁴
		Kanpur (A)	15.VIII	Turquie — Turkey Antalya (P)	1.VIII
		Lucknow (A)	25.VII	Samsun (P)	1.VIII
		Madras (PA)	15.VIII	Trabzon (P)	8.VIII
		Masulipatnam (P)	8.VIII	Fièvre récurrente à poux Louse-borne relapsing fever (au cours des 3 dernières semaines — during the past 3 weeks)	
		Nagapattinam (P)	15.VIII	Afghanistan Kabul (A)	18.VII
		Tiruchirappalli (A)	25.VII	Kandahar (A)	1.VIII
		Nigeria Forcados-Burutu (P)	7.VIII	Jordanie — Jordan Jerusalem (A)	18.VII
Afghanistan Kabul (A)	1.VIII	Pakistan Lahore (A)	8.VIII	Maroc (Zone espagnole) Marocco (Spanish Zone) Tetuan (A)	30.VI ¹
Afrique occidentale française — French West Africa : Sénégal Dakar (PA)	19.VII	Viet-Nam Halphong (P)	1.VIII		
Birmanie — Burma Tavoy (P)	18.VII	Hanoi (A)	15.VIII		
		Saïgon (PA)	15.VIII		

¹ 1-30 VI ² 5 IV-23 V ³ 23 III-13VI ⁴ 1-31 III

Cette liste est préparée d'après les renseignements devant être fournis à l'Organisation en application de l'article 9 du Règlement Sanitaire International, renseignements qui, selon l'article 11, doivent être retransmis par elle à toutes les administrations sanitaires.

This list is prepared from information required to be sent to the Organisation under Article 9 of the International Sanitary Regulations, and to be transmitted by it, under Article 11, to all health administrations.

FIÈVRE JAUNE

Centres de vaccination habilités

Additifs au Supplément du *R.E.H. No 284* du 5 juin 1952 (1952/Supp./Cert. Y.F.) et au Supplément du *R.E.H. No 300* du 25 septembre 1952 (1952/Supp./Cert. Y.F. Add. 1) et, en ce qui concerne les États-Unis, à la liste publiée dans le *R.E.H. No 335* du 29 mai 1953.

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE

II. Centres de vaccination privés, municipaux ou d'un Etat.

II. Private, local and State health department clinics.

Wilmington (Delaware): No. 35 — Medical Division,
E.I. du Pont de Nemours & Co., Inc.

ROYAUME-UNI

Douglas (Isle of Man): Clegg Pathological Laboratory,
Noble's Hospital.

YELLOW FEVER

Designated Vaccinating Centres

Addenda to the Supplement to *R.E.H. No. 284*, 5 June 1952 (1952/Supp./Cert. Y.F.) and to Supplement to *R.E.H. No. 300*, 25 September 1952 (1952/Supp./Cert. Y.F. Add. 1), and, in respect of the U.S.A., to the list published in *R.E.H. No. 335*, 29 May 1953.

UNITED STATES OF AMERICA

UNITED KINGDOM

ZONES DE RÉCEPTIVITÉ AMARILE NOTIFIÉES PAR LES GOUVERNEMENTS

Additif à la liste publiée en Supplément au *R.E.H. No 300* du 25 septembre 1952 (1952/Supp./Y.F. End. Areas and Y.F. Recep. Areas).

THAÏLANDE

Le Gouvernement de la Thaïlande a notifié que tout le pays est considéré comme zone de réceptivité amarile aux termes du Règlement Sanitaire International Règlement No 2 de l'OMS).

YELLOW FEVER RECEPTIVE AREAS AS NOTIFIED BY GOVERNMENTS

Addendum to the List published in the Supplement to the *R.E.H. No. 300*, 25 September 1952 (1952/Supp./Y.F. End. Areas and Y.F. Recep. Areas).

THAILAND

The Government of Thailand has notified that the whole country is considered to be a yellow-fever receptive area as defined in the International Sanitary Regulations (WHO Regulations No. 2).

DÉRATISATION DES NAVIRES

Ports agréés et désignés pour la délivrance des certificats de dératisation ou d'exemption de la dératisation

Additifs au Supplément du *R.E.H. No 299* du 18 septembre 1952 (1952/Supp./Ships. Derat. Cert.).

Notifications faites en vertu de l'article 21 du Règlement Sanitaire International.

INDE

Le port suivant a été approuvé pour la délivrance des certificats d'exemption de la dératisation seulement:

Madras

ROYAUME-UNI

Le port suivant a été approuvé, depuis le 29 janvier 1953, pour la délivrance des certificats de dératisation ou d'exemption de la dératisation:

Douglas (Isle of Man)

DERATTING OF SHIPS

Ports approved and designated for the issue of Deratting and Deratting Exemption Certificates

Addenda to the Supplement to *R.E.H. No. 299*, 18 September 1952 (1952/Supp./Ships Derat. Cert.).

Notifications made under Article 21 of the International Sanitary Regulations.

INDIA

The following port has been approved for the issue of Deratting Exemption Certificates only:

UNITED KINGDOM

The following port has been approved, with effect from 29 January 1953, for the issue of Deratting and Deratting Exemption Certificates:

**RÉSERVES AU
RÈGLEMENT SANITAIRE INTERNATIONAL**

Règlement N° 2 de l'OMS

CEYLAN

Additif aux réserves de ce pays au Règlement Sanitaire International, acceptées par l'Assemblée Mondiale de la Santé, publiées dans le *R.E.H.* N° 305, du 30 octobre 1952, page 401 :

Article 68

« Le Gouvernement de Ceylan se réserve le droit d'ajouter le jagara et le « muscat » aux produits alimentaires énumérés à l'article 68, à savoir, les poissons, les crustacés, les coquillages, les fruits et les légumes. »

Cette réserve a été acceptée pour une période de cinq ans, à partir de la date d'entrée en vigueur du Règlement, l'Assemblée se réservant le droit, avant l'expiration de cette période, d'étendre la validité de la réserve à une autre période consécutive, sans préjudice du droit de l'État auteur de la réserve de retirer celle-ci en tout temps et sauf amendement approprié introduit par l'Assemblée dans les articles auxquels cette réserve se rapporte.

En conséquence, la correction nécessaire devra être faite, selon les indications ci-dessous, à la liste des pays et territoires liés et non liés par le Règlement, publiée à la fin du Supplément au *R.E.H.* N° 323 du 5 mars 1953 (1953/Supp./Vacc.Cert. Req.):

Le renvoi 3 à la page 39 devra être ainsi corrigé :

« Réserves aux articles 37, **68**, 74, 76, 104 et Annexe 3. »

PÈLERINAGE DE LA MECQUE DE 1952

(Année de l'Hégire 1371)

BAHREIN

Le nombre des pèlerins passés par Bahrein a été de 1,352, contre environ 5.000 l'année précédente. Un peu plus de la moitié sont venus en avion; les autres ont utilisé la voie maritime. Tous les pèlerins étaient munis des certificats de vaccination requis. Il n'a été observé parmi eux aucun cas de maladie contagieuse.

Les soins médicaux ont été donnés à l'hôpital du gouvernement. En attendant de continuer leur voyage, les pèlerins arrivés par mer ont été accueillis au Yateen Khana et ceux arrivés à l'aéroport, dans un camp de transit pourvu de facilités sanitaires.

INDE

Pendant la saison du Pèlerinage environ 8.000 pèlerins ont quitté l'Inde par mer et par air. Aucun cas de maladie quarantenaire n'a été signalé. La réception des pèlerins à Djedda et à la Mecque avait été améliorée par rapport à l'année précédente, mais à Mena le logement était insuffisant et les installations sanitaires médiocres.

Les arrangements faits par le Gouvernement de l'Arabie Saoudite pour donner des soins médicaux aux pèlerins ont été satisfaisants. De son côté le gouvernement de l'Inde avait établi deux dispensaires, l'un à Djedda, et l'autre à la Mecque.

Cas traités: Cases treated:
De l'Inde — from India
Du — from Pakistan
Autres nationalités — Other nationalities
Non pèlerins — Non-pilgrims

Total

Djedda	La Mecque
Jedda	Mecca
3 472	3 740
1 788	542
1 241	1 280
3 490	18 543
9 991	24 105

Les deux dispensaires ont soigné, notamment, des maladies des voies respiratoires, du paludisme, des troubles digestifs, des fièvres, des maladies intestinales, des affections du sang et des cas de tuberculose pulmonaire.

Parmi les cas chirurgicaux observés, sont signalés des affections des yeux, du nez, de la gorge, des oreilles, et des traumatismes.

**RESERVATIONS TO THE
INTERNATIONAL SANITARY REGULATIONS**

WHO Regulations No. 2

CEYLON

Addendum to the reservations of this country to the International Sanitary Regulations which have been accepted by the World Health Assembly, published in *R.E.H.* No. 305, dated 30 October 1952, page 401:

Article 68

“The Government of Ceylon reserves the right to add jaggery and muscat to the foods listed in Article 68, i.e. fish, shellfish, fruit or vegetables.”

This reservation was accepted for a period of 5 years from the date of entry into force of the Regulations, the Assembly reserving the right, before the expiration of that period, to extend the validity of the reservation for a further period without prejudice to the right of the reserving State to withdraw the reservation at any time and subject to any relevant amendment by the Assembly to the Articles to which the reservation refers.

In view of the foregoing, the list of countries and territories bound and not bound by the Regulations, which was published at the end of the Supplement to *R.E.H.* No. 323, 5 March 1953 (1953/Supp./Vacc. Cert. Req.) should be corrected as follows:

Footnote 3 on page 39 should be corrected to read:

“Reservations to Articles 37, **68**, 74, 76, 104 and Appendix 3.”

MECCA PILGRIMAGE OF 1952

(Year of the Hegira 1371)

BAHRAIN

The number of pilgrims passing through Bahrain was 1,352 compared with about 5,000 last year. Just over half came by air and the rest by sea. All were free from infection and possessed the required vaccination certificates.

Medical care was provided at the Government Hospital and accommodation in the Yateen Khana was made available for sea passengers awaiting onward transport while a transit camp with the necessary sanitary facilities was established at the airport.

INDIA

During the Pilgrimage Season about 8,000 pilgrims went from India by sea and air. There were no cases of quarantinable disease amongst them. Arrangements for the reception of pilgrims at Jedda and Mecca were much improved since last year but at Mena the accommodation was inadequate with poor sanitation.

Arrangements for medical aid to pilgrims made by the Saudi Arabian Government were satisfactory and the Government of India established two dispensaries, one at Jedda and the other at Mecca.

These two dispensaries gave treatment for many diseases, including respiratory diseases, malaria, digestive troubles, pyrexia, diarrhoea, dysentery, diseases of the blood and pulmonary tuberculosis.

Surgical cases included diseases of the eye, ear, nose and throat and traumatismes.

INFORMATIONS ÉPIDÉMIOLOGIQUES

Poliomyélite

Parmi les pays pour lesquels on dispose de données récentes, on constate, par rapport à la même période de 1952, une augmentation du nombre de cas au Canada, en Autriche, en Irlande, au Royaume-Uni, en Sarre, en Suisse et particulièrement en Suède. Par contre, les Etats-Unis, la République fédérale d'Allemagne, la Belgique et les Pays-Bas, où s'était manifestée, en 1952, une fréquence exceptionnelle de la maladie, enregistrent, cette année un nombre de cas beaucoup moins élevé. (Voir R.E.H. N° 346.)

	Année Year	Cas déclarés — Cases reported							
		Semaine terminée le: — Week ended:							
Amérique		4.VII	11.VII	18.VII	25.VII	1.VIII	8.VIII	America	
Brésil:								Brazil:	
District Fédéral		1953	...	12	10	14	...	...	Federal District
Canada		1952	27	44	68	122	167	299	Canada
		1953	65	105	181	251	374	...	
Etats-Unis		1952	621	1 047	1 390	1 673	2 306	2 642	United States
		1953	625	949	1 258	1 350	1 630	1 883	
Europe								Europe	
Allemagne:								Germany:	
République fédérale		1952	182	204	357	500	579	606	Federal Republic
		1953	34	51	62	80	100	...	
Berlin-Ouest		1952	0	0	0	3	2	2	West Berlin
		1953	5	0	0	5	1	6	
Autriche		1952	1	9	6	12	6	13	Austria
		1953	9	8	17	18	27	...	
Belgique		1952	26	29	67	62	76	71	Belgium
		1953	4	4	9	8	5	...	
France		1952	50	52	52	76	83	68	France
		1953	59	51	65	...	...	...
Irlande		1952	0	1	2	1	2	1	Ireland
		1953	4	5	6	11	10	11	
Pays-Bas		1952	53	70	73	107	134	123	Netherlands
		1953	4	3	3	2	4	9	
Royaume-Uni:								United Kingdom:	
Angleterre et Pays de Galles		1952	86	119	164	252	231	250	England and Wales
		1953	126	183	223	266	270	297	
Ecosse		1952	5	6	11	9	11	8	Scotland
		1953	1	7	3	9	13	15	
Irlande du Nord		1952	5	4	3	6	7	6	Northern Ireland
		1953	7	5	25	8	18	8	
Sarre		1952	1	0	2	0	0	1	Saarland
		1953	3	...	10	11	14	...	
Suède		1952		4 ^a		9 ^b		17 ^c	Sweden
		1953		76 ^a		...		377 ^c	
Suisse		1952	13	33	39	44	29	36	Switzerland
		1953	9	10	22	27	47	41	
Océanie								Oceania	
Australie		1952	17	16	34	15	29	20	Australia
		1953	24	15	18	20	22	...	
Hawaï		1952	18	11	12	10	5	6	Hawaii
		1953	0	2	1	1	...	...
Nouvelle-Zélande		1952	4	11	11	29	15	18	New Zealand
		1953	0	0	3	1	6	...	

a) 1-15.VII; b) 16-31.VII; c) 1-15.VIII.

Suède

Des 377 cas de poliomyélite déclarés au cours de la première quinzaine d'août, 112 se sont produits à Stockholm et 46 dans le département de Stockholm. Les autres départements les plus atteints sont: Örebro (20), Älvsborg (17), Södermanland (16), Värmland (15), Halland (14), Kristianstad (14), Gotland (11) et la ville de Norrköping (16). (Voir R.E.H. N° 345.)

Grippe

Indonésie

Un télégramme du 13 août signale une épidémie de grippe à Tandjungredeb, dans la partie nord-est de Bornéo.

Salmonellose

Suède

Du 13 au 18 août, 175 cas et 1 décès d'infections à Salmonella ont encore été enregistrés. (Voir R.E.H. N° 346.)

EPIDEMIOLOGICAL NOTES

Poliomyelitis

Among all the countries for which data are available, the number of cases reported has been greater than during the same period of 1952 in Canada, Austria, Ireland, the United Kingdom, Saarland, Switzerland, and especially Sweden. On the other hand, it was much lower this year in the United States, the Federal Republic of Germany, Belgium and the Netherlands than it was in 1952, when the incidence was exceptionally high. (See R.E.H. No. 346.)

Sweden

Out of the 377 cases of poliomyelitis notified during the first half of August, 112 occurred in Stockholm and 46 in Stockholm Department. The other Departments most heavily attacked are: Örebro (20), Älvsborg (17), Södermanland (16), Värmland (15), Halland (14), Kristianstad (14), Gotland (11) and the town of Norrköping (16). (See R.E.H. No. 345.)

Influenza

Indonesia

According to a cable dated 13 August, an influenza epidemic is reported at Tandjungredeb, to the north-east of Borneo.

Salmonellosis

Sweden

From 13 to 18 August, a further 175 cases of and 1 death from Salmonella infections were notified. (See R.E.H. No. 346.)